



**Rapport au Conseil de la Commission de coopération environnementale (CCE)  
sur les activités du Comité consultatif public mixte (CCPM)  
depuis juin 2007**

Le tableau qui suit donne au Conseil un aperçu des activités menées par le CCPM depuis la session ordinaire du Conseil de juin 2007 en vue d'éclairer les discussions qu'auront ces deux entités lors de leur session conjointe de juin 2008.

*Veillez noter que les activités du CCPM ont été menées CONFORMÉMENT au paragraphe 16(4) de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (ANACDE), qui stipule que le CCPM « pourra fournir des avis au Conseil sur toute question relevant du présent accord [...], ainsi que sur la mise en œuvre et le développement du présent accord. Il pourra exercer telles autres fonctions que lui confiera le Conseil »; et au paragraphe 16(5), qui porte que le CCPM « pourra fournir au Secrétariat toutes informations pertinentes, techniques, scientifiques ou autres, notamment pour l'établissement d'un dossier factuel en vertu de l'article 15. Le Secrétariat transmettra au Conseil copie desdites informations. »*

Nota : Selon la politique interne du Conseil relativement à la préparation de réponses aux avis du CCPM, la réponse doit être envoyée **dans les huit semaines suivant la réception de l'avis.**

Activité du CCPM et contexte	Description	État d'avancement ou résultat
<p><b>Avis au Conseil 07-01</b> Objet : « Table ronde sur la conservation de la nature et le commerce » (Distribué le 23 mai 2007)</p>	<p>Le CCPM a organisé une « Table ronde sur la conservation de la nature et le commerce » dans le cadre de sa session ordinaire 06-04, tenue le 7 novembre 2006 à Cancún, au Mexique. Des spécialistes d'organismes gouvernementaux, d'organisations non gouvernementales et d'autres institutions ont présenté des exposés.</p> <p>À la suite de cette activité, le CCPM a rédigé un avis au Conseil, dans lequel il formule des recommandations précises relativement aux trois secteurs de programme prioritaires afin d'améliorer les efforts de conservation en Amérique du Nord.</p>	<p>Dans sa réponse, le Conseil dit que bon nombre des recommandations lui seront utiles lors de son examen des éléments de programme connexes en vue de l'établissement du Plan opérationnel de la CCE pour 2008.</p> <p>Le Conseil a par ailleurs souligné le fait que bon nombre des questions qui font l'objet d'une recommandation dans l'Avis avaient été soulevées lors de la réunion des responsables du commerce et de l'environnement, à Morelia, où les Parties se sont entendues pour dire que les travaux de la CCE devraient être plus ciblés pour garantir des résultats concrets, mesurables et convaincants.</p> <p>La lettre fait également référence à l'Avis portant sur la conservation, précisant que le Plan stratégique concerté pour la conservation de la biodiversité en Amérique du Nord ferait bientôt l'objet d'un examen quinquennal, et que les recommandations du CCPM seraient prises en compte tout au long de cet exercice. Le Conseil a également accueilli favorablement les suggestions faites par le CCPM au sujet des mécanismes qui</p>

		<p>pourraient faciliter les consultations publiques.</p> <p><i>(Réponse reçue le 4 septembre 2007)</i></p>
<p><b>Session ordinaire 07-03 du Conseil consultatif public mixte</b>  24 – 26 septembre 2007  « Participation des collectivités autochtones aux travaux de la CCE »  Winnipeg (Manitoba)</p>	<p>Cette réunion visait surtout à recueillir les commentaires des représentants des collectivités autochtones de l'Amérique du Nord sur ce que la CCE pourrait faire pour inclure ces groupes à ses travaux. La réunion, d'une durée de trois jours, comportait trois volets :</p> <p><b>Forum des collectivités autochtones d'Amérique du Nord sur les énergies renouvelables</b> - Ce forum a porté sur l'accès à l'énergie et ses coûts, les projets énergétiques réalisés en partenariat et leur financement, la mise sur pied de projets d'énergie renouvelable et le renforcement des capacités en matière d'énergie grâce à l'échange d'informations.</p> <p><b>Les polluants et la santé des collectivités autochtones d'Amérique du Nord : partage de l'expérience acquise à compter de la perception des problèmes jusqu'à leur résolution.</b> Cette réunion incluait des exposés sur les efforts que les collectivités autochtones d'Amérique du Nord déploient à l'égard des substances qui polluent leur milieu de vie, ainsi que sur les travaux que la CCE réalise dans le cadre du projet de gestion rationnelle des produits chimiques (GRPC) et du projet de registre des rejets et des transferts de polluants (RRTP) en Amérique du Nord.</p> <p><b>Exemples de réussite, l'art du réseautage et discussion libre.</b> Lors de cette séance, on a fait le suivi des discussions des deux premiers jours. Un groupe de spécialistes sur le réseautage y a participé et on avait prévu une tribune libre au cours de laquelle les participants ont pu exprimer des préoccupations et faire des suggestions à l'égard d'un éventail de questions environnementales.</p>	<p>Les membres du CCPM conviennent de formuler un Avis au Conseil à partir des commentaires reçus lors de cette réunion.  (07-02)</p> <p><i>(Distribué le 27 février 2008)</i></p>

<p><b>Réunion du CCN et du CCG des États-Unis</b> 17-18 octobre 2007 Washington, D.C.</p>	<p>La présidente du CCPM, Irene Henriques, a fait le point sur les activités du CCPM :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La réunion du CCPM à Winnipeg, qui a porté sur la participation des collectivités autochtones aux travaux de la CCE</li> <li>▪ La consultation publique sur le Plan opérationnel de la CCE pour 2008, dirigée par le CCPM</li> <li>▪ La dernière réunion du CCPM en 2007, tenue à San Antonio, au Texas, et portant sur le processus de communication sur les questions d'application</li> </ul>	<p><i>En cours</i></p>
<p><b>Courriel à Environnement Canada</b> De la présidente du CCPM en 2007 au représentant suppléant du Canada (Distribué le 19 novembre 2007)</p>	<p>La présidente du CCPM, Irene Henriques, a envoyé un courriel au représentant suppléant du Canada pour lui demander de prolonger d'un an le mandat de Gordon Lambert au sein du CCPM – soit jusqu'au 31 décembre 2008.</p>	<p><i>Aucune réponse à ce jour</i></p>
<p><b>Session 07-06 des représentants suppléants</b> 27 novembre 2007 Conférence téléphonique</p>	<p>La présidente du CCPM, Irene Henriques, a fait référence à la note de service envoyée le 5 octobre 2007 pour féliciter la CCE d'avoir donné suite aux commentaires concernant la présentation du plan opérationnel; elle a également souligné que le Plan opérationnel de la CCE pour 2008 est plus concis, que les tâches, les résultats et les budgets sont clairement définis.</p> <p>Elle fait ensuite référence aux recommandations précises :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La CCE devrait préciser quels sont les nouveaux programmes et quels sont ceux qui sont reportés. Dans le cas des programmes reportés, il faudrait déterminer une date d'achèvement.</li> <li>▪ La CCE devrait étoffer la section du plan de mise en œuvre relative aux principaux partenaires pour y inclure des institutions et des intervenants clés des trois pays qui pourraient apporter une contribution à chaque projet. La CCE pourrait ainsi faire davantage de sensibilisation tout en évitant les</li> </ul>	<p>Les trois représentants suppléants ont remercié la présidente du CCPM pour son excellent travail et l'approche constructive qu'elle a adoptée, et le représentant du Canada l'a assurée qu'on accordait une attention particulière à la représentation du Canada au sein du CCPM.</p>

	<p>chevauchements d'activités.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le CCPM encourage la CCE à inclure les collectivités autochtones à tous ses programmes. Par exemple, dans le cadre du projet 8, qui porte sur la durabilité en milieu urbain et à l'échelle régionale en Amérique du Nord, il est essentiel d'inclure les collectivités autochtones dans les discussions.</li> </ul> <p>Madame Henriques a également mentionné que le CCPM avait reçu de nombreux commentaires du public sur l'ébauche du Plan opérationnel 2008, et que ces commentaires seraient communiqués au Conseil.</p> <p>Elle a par ailleurs fait le point sur la planification de la prochaine réunion du CCPM à San Antonio, au Texas; elle a parlé du courriel envoyé le 19 novembre au sujet du mandat de Gordon Lambert au sein du CCPM et a annoncé officiellement que Jane Gardner, des États-Unis, avait été élue présidente du CCPM pour 2008.</p>	
<p><b>Session ordinaire 07-04 du Comité consultatif public mixte</b> 6 décembre 2007 « Communications sur les questions d'application : Enseignements tirés et dossiers factuels » San Antonio, Texas</p>	<p>La dernière session du CCPM en 2007 s'est tenue à San Antonio, au Texas; elle visait principalement à discuter du processus de communications établi en vertu des articles 14 et 15 pour permettre au public de surveiller l'application par les Parties à l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) de leurs lois environnementales.</p>	<p>Les membres du CCPM conviennent de formuler un Avis au Conseil à partir des recommandations formulées par les spécialistes et des commentaires du public. (08-01)</p> <p><i>(Distribué le 27 février 2008)</i></p>
<p><b>Avis au Conseil 07-02</b> Objet : Participation des collectivités autochtones aux travaux de la CCE <i>(Distribué le 20 décembre 2007)</i></p>	<p>À la suite de l'atelier intitulé « Participation des collectivités autochtones aux travaux de la CCE », tenu à Winnipeg, Manitoba, les 25 et 26 septembre 2007, le CCPM a recommandé des mesures à court, moyen et long terme relativement aux trois priorités de programme, et il a soumis ces recommandations au Conseil.</p>	<p>Le Conseil a répondu en disant que ces recommandations seraient très utiles à ses membres et aux représentants suppléants pour déterminer des façons d'améliorer la collaboration entre la CCE et les peuples autochtones de l'Amérique du Nord.</p> <p>Le Conseil a fait également référence au Rassemblement des peuples autochtones pour la guérison de la Terre-Mère, prévu en mars, à Palenque, au Mexique; le Conseil a fait état de l'aide fournie</p>

		<p>par la CCE pour la planification et l'organisation logistique.</p> <p>Le Conseil a réitéré son appui à la participation des groupes autochtones aux travaux de la CCE, et précisé qu'il examinera d'autres secteurs d'activité en lien avec les besoins des peuples et des collectivités autochtones.</p> <p><i>(Réponse reçue le 28 janvier 2008)</i></p>
<p><b>Avis au Conseil 08-01</b> Objet : Communications sur les questions d'application : les enseignements à en tirer jusqu'au suivi des dossiers factuels <i>(Distribué le 27 février 2008)</i></p>	<p>La dernière session du CCPM en 2007 s'est tenue à San Antonio, au Texas et a porté sur le processus de communications sur les questions d'application. Deux groupes d'experts ont été constitués : « Enseignements tirés » et « Suivi et perspectives d'avenir ». Des représentants du secteur universitaire, des auteurs de communications, d'organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, ainsi que du Canada, du Mexique et des États-Unis ont assisté à la réunion.</p> <p>À la suite des discussions, le CCPM a formulé des recommandations sur les questions suivantes : Accélération du processus; Visibilité, transparence et sensibilisation; Prise de décisions et Suivi.</p> <p>On a également fait référence à la Résolution du Conseil n° 00-09 et établi que, conformément à ses principes opérationnels, à savoir la transparence, la sensibilisation et la participation du public (Plan stratégique du CCPM pour 2006 à 2010), le CCPM procède à un examen en vue de dresser une liste des questions soulevées et des solutions proposées et appliquées, et de faire le suivi des questions soulevées.</p>	<p><i>Aucune réponse à ce jour</i></p>
<p><b>Rassemblement des peuples autochtones pour la guérison de la Terre-Mère</b> 10-13 mars 2008 Palenque, Chiapas</p>	<p>La CCE et le CCPM ont participé à cette activité en vertu de la Résolution du Conseil n° 07-10, qui demande au Secrétariat d'apporter son soutien à l'organisation de cette conférence trilatérale. Les travaux ont donné lieu au premier « Rassemblement des peuples</p>	<p><i>En cours</i></p>

	<p>autochtones pour la guérison de la Terre-Mère », tenu à Palenque, dans l'État du Chiapas, du 10 au 13 mars.</p> <p>Cette activité a réuni des représentants autochtones des trois pays qui ont discuté de la salubrité de l'environnement de leurs collectivités. Les participants ont également eu l'occasion d'échanger des informations, des idées, des mesures novatrices et des pratiques exemplaires, qui permettront de proposer des solutions.</p> <p>Comité consultatif public mixte était représenté par Eduardo Rincón (au nom de la présidente du CCPM), et Marcela Orozco, agente de liaison du CCPM.</p>	
<p><b>Réunion du CCN et du CCG des États-Unis</b> 16 avril 2008 Alexandria, Washington, D.C.</p>	<p>La présidente du CCPM, Jane Gardner, n'a pu assister à la réunion du CCN et du CCG; Evan Lloyd, directeur des programmes de la CCE a fait le point sur les activités du CCPM en son nom :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Planification de la prochaine réunion organisée conjointement avec le programme Commerce et environnement de la CCE.</li> <li>▪ Séance publique du CCPM prévue le jeudi 24 avril, incluant une table ronde d'experts sur les nouveaux enjeux que suscite l'analyse des liens entre l'environnement et le commerce en Amérique du Nord.</li> <li>▪ Réunion du CCPM sur les perspectives, tenue parallèlement à la session du Conseil de la CCE.</li> <li>▪ Avis au Conseil n° 01-08 : Communications sur les questions d'application : les enseignements à en tirer jusqu'au suivi des dossiers factuels.</li> </ul>	<p><i>En cours</i></p>
<p><b>Session ordinaire 08-01 du Comité consultatif public mixte</b> 24 avril 2008 « Évaluation des effets environnementaux de l'ALÉNA : les enseignements tirés des précédents symposiums de la CCE sur les liens entre l'environnement et le commerce » Phoenix, Arizona</p>	<p>Le Comité consultatif public mixte a présidé une séance publique qui s'inscrivait dans le cadre de sa session ordinaire tenue à Phoenix, en Arizona, parallèlement au quatrième Symposium nord-américain sur l'évaluation des effets environnementaux du commerce. Cette séance visait principalement à examiner les comptes rendus, les résultats et les recommandations des</p>	<p>La société d'experts-conseils Unisféra rédige un rapport définitif pour le CCPM à partir des entrevues menées et d'un examen de la documentation, et en tenant compte des éléments clés qui sont ressortis de la session du CCPM.</p> <p>Ce rapport aidera le CCPM à faire ses recommandations aux Parties en</p>

	<p>précédents symposiums de la CCE en vue de formuler des recommandations pour que les prochains symposiums soient plus utiles, et proposer des sujets de discussion.</p> <p>Cette initiative découle d'une proposition faite par le Groupe de travail sur le commerce et l'environnement lors de la réunion conjointe des responsables du commerce et de l'environnement et du CCPM, qui s'est tenue dans le cadre de la session du Conseil de 2007, à Morelia.</p> <p>Le 28 janvier 2008, le CCPM a reçu une demande officielle écrite du GTCE, l'invitant à participer à trois initiatives conjointes : examen des comptes rendus, résultats et recommandations des trois premiers symposiums sur l'évaluation des liens entre l'environnement et le commerce en Amérique du Nord; organisation d'une séance publique dans le cadre du Symposium sur l'évaluation des liens entre l'environnement et le commerce dans le secteur des services, prévu par la CCE en 2008; et organisation d'un atelier sur la compétitivité et la durabilité de l'environnement en Amérique du Nord. Cet atelier se tiendra cet automne au Mexique – lieu exact à déterminer.</p>	<p>vue d'améliorer la pertinence de l'évaluation des effets environnementaux de l'ALÉNA dans le contexte de l'élaboration de politiques, et d'aider à cerner d'autres secteurs d'activité auxquels la CCE pourrait s'intéresser à l'avenir.</p> <p>Le rapport définitif sera envoyé au Conseil avant sa réunion de juin 2008.</p>
<p><b>Lettre à Environnement Canada</b> De la présidente du CCPM au représentant suppléant du Canada (Distribuée le 8 mai 2008)</p>	<p>La présidente du CCPM, Jane Gardner, a écrit au représentant suppléant du Canada, au nom du CCPM, pour lui demander de confirmer le mandat de Gordon Lambert au sein du CCPM pour le reste de l'année en cours.</p> <p>Elle a également souligné que le Comité ne compte que quatre membres canadiens depuis plus de cinq ans et que le mandat de trois de ces membres prend fin le 31 décembre 2008.</p>	<p><i>Aucune réponse à ce jour</i></p>